



2020.02 / Vol. 43 / Soccer Journal デュッセルドルフ生活を楽しくするマガジン

# フォルトゥナ通信

FORTUNA AKTUELL - Japanese Version

125 JAHRE  
1895 - 2020

選手インタビュー

## ケヴィン・シュトウガー

KEVIN STÖGER IM INTERVIEW

## ルスラー氏が新監督に就任

UWE RÖSLER IST NEUER CHEFTRAINER

## フォルトゥナ創設125周年

125 JAHRE FORTUNA





# One Team. One Family



[www.toyo.de](http://www.toyo.de)



@ToyoTireDeutschland

**TOYO TIRES**

# 日本人フォルトゥナファンの皆様

## Liebe japanische Freunde von Fortuna Düsseldorf

フォルトゥナ・デュッセルドルフ コミュニケーションディレクター カイ・ニーマン

Kai Niemann, Fortuna Düsseldorf Direktor Kommunikation

今回で43冊目となる日本語マガジン「フォルトゥナ通信」で、日本人の皆様にご挨拶をすることができることを非常に光栄に思います。日本デスクを設立するというプロジェクトがスタートした頃をよく覚えています。同デスクを担当する瀬田元吾の尽力により、今では我々にとっては外国語である日本語で、マガジンだけでなくホームページやツイッターなどを通じて、クラブのニュースを日本人の皆様にお伝えすることができていることを非常に嬉しく思っています。

残念ながら今シーズンはトップチームで活躍する日本人選手はおりませんが、宇佐美貴史や原口元気が所属してくれた過去のシーズンでは、試合だけでなく練習にも多くのジャーナリストやカメラマン、TVクルーらの姿があり、ドイツとはまた違っ

た日本からの大きな関心を集めていることを感じていました。彼らの活躍により、我々のソーシャルメディアへのアクセスも飛躍的に増えるなど、メディアを担当する私にとってその影響の大きさは非常に興味深いものでした。

現在我々のチームには、ユースアカデミー出身のアペルカンプ真大が所属しています。まだトップチームでの出場経験はなく、宇佐美や原口のような注目度はありませんが、それでもクラブにとっては非常に重要なタレントの1人であり、将来的にはフォルトゥナの中心選手となってほしいと思っています。彼はサッカー選手としての能力はもちろんのこと、トップチームのキャンプで見せていた日頃の立ち振る舞いは、非常に好感の持てるものでした。日本人特有の規律と、その中で見せ



る彼のキャラクターは我々のチームでも非常にポジティブに受け入れられており、彼がこの先、更なる成長を続けてくれることを願っています。

今シーズンは厳しい戦いが続きますが、この先も1試合1試合全力で戦ってまいりますので、是非スタジアムに足を運んでいただき、我々と共に戦っていただければ光栄です。是非とも応援よろしく願いいたします。

### Impressum



Herausgeber 発行元:  
Fortuna Düsseldorf 1895 e.V.  
Pflinger Broich 87  
40235 Düsseldorf

Leitung 情報管理:  
Kai Niemann  
(medien@f95.de)

Chefredaktion 編集長:  
Gengo Seta  
(japandesk@f95.de)

Fotos 写真:  
Christof Wolff

Layout レイアウト:  
Christian Lewandowski

Druck 印刷:  
Clasen GmbH



# 残留を目指す後半戦がスタート!

## Ziel ist der Klassenerhalt: Die Rückrunde geht los

ブンデスリーガ2シーズン目は難しいものになる。その言葉通り、今シーズンのフォルトウナは思うように勝ち星を重ねることができないが、それでも1部を戦っていく力があることは間違いない。今シーズンの目標はただ一つ、リーグ残留だ。前期を16位で折り返したチームにとって、負けていい試合はもはや一つもない。一戦必勝で挑むフォルトウナの後半戦がスタートした。



### F95 0-1 SV Werder Bremen

後期開幕戦は、前期を17位で折り返したヴェルダー・ブレーメンとの対戦に。後半戦を占う上で重要な一戦となったが、この試合では負傷離脱となった守護神ザック・シュテッフェンに代わって、フローリアン・カステンマイヤーがブンデスリーガデビューを迎えることとなった。

試合はどちらもチャンスを作りながら、決めきれない時間が続く展開となるも、67分にセットプレーからブレーメンに均衡を破られてしまう。結局これが決勝点となり、新年は黒星スタートとなってしまった。

### Bayer 04 Leverkusen 0-3 F95

日曜日の夜に行われたバイヤー04レヴァークーゼンとのアウェーマッチ。キックオフから積極的に攻撃を仕掛けたフォルトウナは、左サイドから次々に決定機を迎えるも、ゴールネットを揺らすことはできない。すると逆に前半終了間際に一瞬の隙を突かれてカイ・ハヴェルツにゴールを奪われてしまう。

後半に入っても長時間に渡り好試合を繰り広げ勇敢に戦ったフォルトウナだったが、終盤に立て続けに相手にゴールを許すことに。そして結果は残念ながら0-3

となり、2試合連続で得点を奪えないまま、連敗を

後半に入っても長時間に渡り好試合を繰り広げ勇敢に戦ったフォルトウナだったが、終盤に立て続けに相手にゴールを許すことに。そして結果は残念ながら0-3となり、2試合連続で得点を奪えないまま、連敗を喫することとなった。

### F95 1-1 Eintracht Frankfurt

新しくウヴェ・ルスラー監督を迎えての一戦となったアイントラハト・フランクフルト戦。今シーズン初のスタメン復帰となったシュトゥ



ーガーと、新加入のヴァロン・ベリシャが輝きを放つ。中盤で圧倒的なボールポゼッションを見せると、2人の“マエストロ”が次々にチャンスを演出する。

そして後半の終盤、直接フリーキックのチャンスからカーン・アイハンのゴールで先制を奪うことに。しかし不運にもロスタイムに同点弾を奪われ、勝ち点2点を獲りこぼす形でタイムアップとなった。

#### VfL Wolfsburg 1-1 F95

ドイツ杯3回戦で5-2の快勝を収めたフォルトウナは、この日もシ

ュトゥーガーとベリシャのダブル司令塔を中心に前半からゲームを支配する。そしてマティアス・ツィーママンの今季初ゴールで先制し、前半をリードして折り返す。

しかし後半の立ち上がり、相手が退場者を出したにも関わらず、その直後に失点を許してしまう。結局これがこの日最後の得点となり、数的有利のアドバンテージを活かすことができず、2試合続けての引き分けとなってしまった。

#### F95 1-4 Bor. Mönchengladbach

今シーズン優勝争いを繰り広げるボルシア・メルヘングラッドバ

ツハを迎えた第22節。超満員の中心キックオフを迎えるも、22分に先制ゴールを許してしまう。これに対しフォルトウナも、29分にエリック・トミーがゴールネットを揺らし、前半を同点で折り返すことに。

後半に入り、立ち上がりに1点のビハインドを負うも、その後は一進一退の攻防が続く。しかし77分、82分に立て続けに失点を許し、そのまま1-4でニーダーラインダービーは黒星となってしまった。

# NEUZUGÄNGE



## ウヴェ・ルスラー氏が新監督に就任

### Uwe Rösler ist neuer Cheftrainer

フォルトウナは第19節レヴァークーゼン戦に敗れた3日後、フリードヘルム・フンケル監督を解任し、ウヴェ・ルスラー氏を新しい監督として招聘する決断を下した。昨年末までスウェーデンのマルモFFを率いていた新監督氏は、海外での多くの指導経験を持っているが、ドイツクラブで指揮を執るのは初めてとなる。

ルスラー氏は、過去にイングランドやノルウェーで監督を歴任してきただけでなく、現役時代にはセンターフォワードとしてブンデスリーガでもディナモ・ドレスデン、1.FCカイザースラウテルン、1.FCニュルンベルクでプレーしたほか、イングランドのマンチェスター・シティでも多くの得点を記録するなど、国内外で様々な経験を積んできた指導者である。また同氏は、2019年12月で終了となったスウェーデンリーグにてマルモFFの指揮官としてリーグ準優勝を果た

したほか、ヨーロッパリーグではグループリーグを首位で通過し、決勝トーナメント進出を果たしていた。

フォルトウナでの新しい任務についてルスラー新監督は、「私はこの新しい挑戦を非常に楽しみにしている。外国で過ごしていた間も、もちろん常にブンデスリーガのことは見ていた。フォルトウナは昨シーズンの後半戦に素晴らしいパフォーマンスを見せたが、それだけでなく、今シーズンのチームもブンデ

スリーガに残留するだけのポテンシャルがあることを示していた。残留は我々の最大の目標であり、そのためにこれから必死に取り組んでいくつもりだ」と決意を述べている。

またルッツ・ファンネンシュティールスポーツ役員は、「海外で多くの結果を残してきた監督であり、彼のサッカーは安定したディフェンスと、その中で勇気を持ってアタックする攻撃的なサッカーだ」と期待を口にしている。

# シュテフェン・スクリプスキ

20 / Steven Skrzybski



FCシャルケ04より半年のレンタルで加入したシュテフェン・スクリプスキは、ウニオン・ベルリンユースアカデミー出身の攻撃的MF。トップチームでは143試合に出場し30得点18アシストを記録してきたほか、2018年に移籍したシャルケでは、チャンピオンズリーグでの出場も経験している。「この新しい挑戦をととても楽しみにしている。フォルトウナはとても伝統のあるクラブであり、過去に対戦した時から良く記憶しているが、本当に素晴らしいサポーターを持っているクラブだ」と話す27歳アタッカーとの契約には、買取オプションが付随している。

# ヴァロン・ベリシャ

10 / Valon Berisha

イタリアのラツィオ・ローマより買取オプション付きレンタルで加入となったヴァロン・ベリシャ。スウェーデン・マルモ生まれの26歳ゲームメーカーは、ノルウェー、オーストリアでプロキャリアを積んだのち、ローマではカップ王者も経験している。「我々の最大の目標であるリーグ残留を果たすために全力を尽くすつもりだ。(フォルトウナへの移籍の)話を聞いたときに非常に良い感覚を覚えたし、その後は早くデュッセルドルフでプレーしたいと強く願っていた」と意気込みを語るコソボ代表MFが、フォルトウナの攻撃陣を牽引することに期待したい。



# マティアス・ツァンカ・ヨルゲンセン

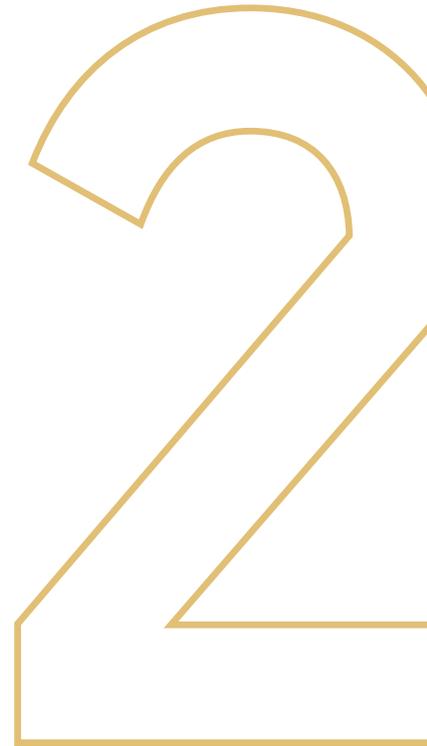
19 / Mathias „Zanka“ Jørgensen



冬の移籍市場最終日にトルコの名門フェネルバフチェからレンタル加入となったツァンカ。コペンハーゲン出身のデンマーク代表DFは、それ以前にはFCコペンハーゲン(デンマーク)、PSVアイントフォーヘン(オランダ)、ハダースフィールド・タウンFC(イングランド)でプレーしてきた。また母国の代表として2018年ロシアW杯にも出場するなど、国際経験豊かなセンターバックだ。「自分の役割をしっかりと果たしたい。このチームが降格圏を抜け出し、ブンデスリーガに残留できるようハードワークをするつもりだ」と話す長身ディフェンダーが、守備陣に安定をもたらしてくれるはずだ。



**125 JAHRE**  
1895 – 2020





1895年に創設されたフォルトゥナが、今年の5月5日に誕生125周年を迎える。ドイツ選手権優勝やドイツ杯連覇を成し遂げた歴史を持つ伝統クラブは、2000年初頭には4部リーグまで落ち込むなど苦しい時代も過ごしたが、17/18シーズンに2部リーグ優勝を果たすと、昨季は1部残留を勝ち取ることに成功している。そんな波乱万丈な歴史を歩んできたフォルトゥナは、このアニバーサリーイヤーに様々なイベントを計画している。

今年1月初旬には、毎年恒例のカーニバルパーティー及び新年会が開催され、この記念行事の中で、クラブ役員からその計画が発表されることとなった。まずは今年のローゼンモンタークにて特別仕様のフォルトゥナ号が登場するほか、3月にはオリジナルのスクラッチブックが発売され、市内のキヨスクなどでステッカーシールの販売もスタートされる。

クラブ創設日である5月5日には、旧市街にてファンフェスティバル

の開催を予定しており、加えてその週末に行われる今シーズン最後のホーム試合でも特別企画が控えている。さらにその翌日には、ユースアカデミーにてU7シティカップ&ファミリーフェスティバルが開催されるなど、この週はイベントが盛りだくさんだ。

その後も新シーズンがスタートする7月には、2冊セットとなるクラブの編年史を発売するほか、同時期にクラブの歴史をテーマにした舞台の公演も決定している。そし

て8月には、これまでの125年の歴史を振り返るドキュメンタリー映画が公開されるだけでなく、映画館での特別試写会の開催も決定している。

そのほかにも、秋にはフォルトゥナをテーマにした特別展示会や、スポンサーや関係者らを招待する祝賀記念パーティーが計画中等など、今年は1年を通じて、様々な形でフォルトゥナアニバーサリーイヤーを盛り上げていくことになる。



RIK THOMMY



125 JAHRE  
1895 - 2020





125 JAHRE  
1895 – 2020

ケヴィン・シュトウーガー  
22 / Kevin Stöger

# ケヴィン・シュトウーガー Kevin Stöger

昨シーズン、降格候補ナンバーワンと言われながら、見事1部残留を果たしたフォルトウナ。そのチームの中で攻守に渡り大車輪の活躍を見せたケヴィン・シュトウーガーだが、不運にもその最終節で十字靭帯断裂という重症を負い、その後8ヶ月に及ぶリハビリを強いられることとなった。それでもこの大怪我を乗り越え、再びピッチに戻ってきたこのオーストリア人司令塔に、今の思いをいろいろと語ってもらった。

**まずは昨シーズン、残留できた要因を教えてください。**

ファンも含めてクラブとして一丸となって戦えたことかな。途中大敗したこともあったけど、自分たちを信じ続け、お互い助け合って仲間のために戦えたことが、勝ち点を重ねる要因となったと思うよ。

**そんな中で不幸に見舞われて、長期離脱となった。**

もちろん自分にとって苦しい時期だったね。でも怪我した瞬間からネガティブなことは考えず、強くなって戻ってくることを考えて練習に励んだよ。8ヶ月という長期離脱だったから、途中やる気を失いかけたり、弱音を吐きそうになったこともあったけど、今こうやってサポーターの前に戻って来れて、努力が報われた気分だね。

**後期開幕戦のプレーメン戦で久々にピッチになったよね。**

復帰してグラウンドに立てたことはとても嬉しかったね。その後も個人的には調子が上がってきているし、毎試合が楽しみだよ。フランクフルト戦から一週間で3試合プレーしたわけだけど、いまのところどこにも痛みも出てない。なによりもサッカーを楽しめていることを大切にしたいね。

**続くカップ戦では1得点1アシストの活躍だったね。**

ヘディングは得意分野ではないから自分でも驚いたけど、難しいボールではなかったから決められたよ。でも自分が得点したことよりも、チームとして次のステージに進めたことが嬉しいし、この勝利をモチベーションにしてこの先

を戦っていく必要があると思っているよ。

**今シーズンの改善点として挙げられることは。**

試合に出られないときにスタンド席から見ていて気付いたことは選手たちにも伝えているよ。でも実際にピッチでプレーするのは簡単ではないからね。チームとしては開始早々や終了間際に失点が多いし、簡単なミスからの失点を減らすためにも、より集中力を高めないといけないね。

**監督が代わり、新加入選手も来たわけだけど。**

個人的には新しい役割を担うようになって、昨季よりも少し後ろに下がったポジションでプレーするようになったね。新加入のベリシャはボールを受けて前に仕掛けられるタイプだから、バランスをとりながらプレーすることも多くなったよ。

**では少し個人的なことを聞くけど、将来的な夢や目標は？**

とにかく今は今季最大の目標である残留を勝ち取るために、一戦ずつ全力で挑んでいくことが最も重要だと思っているよ。自分が良いプレーができれば残留にも近づくし、それが評価されれば(オーストリア)代表に呼ばれる可能性もある。3月には代表ウィークもあるし、もしそこでチャンスをもらえれば、(6月開催の)ヨーロッパ選手権にも出場できるかもしれないからね。

**これまでの日本/日本人との関わりは？**

この街に多くの日本人が住んでいるのは知っているよ。それから昨シーズンはタカ(宇佐美貴史)が所属

していたし、たくさんの日本人が練習や試合に足を運んでくれていたね。日本に戻るようになってしまったのは残念だったけど、タカとは仲良くいろいろな話をしていたね。

**日本人選手の印象は？**

多くの日本人がドイツでプレーするようになって対戦する機会も増えたね。タカもそうだけど、彼らは身体こそそんなに大きくないのに、キレがあってボールの扱いが上手だよ。今はチームメイトに(アペルカンプ)シクタがいるけど、(背格好やプレースタイルなどが)自分と似ているところもあるから、練習中にアドバイスすることもあるんだ。もちろん今はまだ我慢のときだし、チャンスを掴むには運も必要だったりするけど、多くのポジションをこなせる選手だし、これからの成長を期待しているよ。

**最後にフォルトウナの日本人ファンへ。**

日本人サポーターがスタジアムに応援に来てくれているのを見るのは嬉しいし、より多くの日本人が観戦してくれることを願っているよ。難しい試合もあるけど、みんなと喜びを分かち合えるように頑張るよ。

## Kevin Stöger

ポジション： MF  
 生年月日： 1993年08月27日  
 身長： 175cm  
 体重： 70kg  
 国籍： オーストリア  
 加入年： 2018年  
 出身地： シュタイアー



# スペインキャンプ 2020

Trainingslager 2020 in Marbella



F95 1-1 FC Twente



F95 2-3 FC Basel





前期17試合を16位で折り返したフォルトゥナは、後半戦に向けて今年もスペインでウィンターキャンプを実施した。このキャンプにはアペルカンプ真大を含む若手3人に加え、新加入のシュテフェン・スクリプスキも合流し、テストマッチ2試合を含む集中したトレーニングを積むこととなった。

1月4日からスタートした8日間に及んだスペインキャンプでは、まずオランダ1部リーグ所属のトゥエンテ・エンシェーデとテストマッチを行うことに。スクリプスキがスターティングメンバーに名を連ね、チームの主力メンバーとのコンビネーションに期待が高まる中、早速この新加入アタッカーが結果を残す。ジョン・ツィマーのセンタリングにダイレクトで合わせたスクリプスキがチームに先制点をもたらし、その能力の高さを示すことに。

後半は11人の選手を入れ替え、アペルカンプ真大も出場機会を得ることとなったが、その後失点を許し、

試合は結局1-1でタイムアップとなった。それでもチームにとっては、攻撃に新しいオプションができたことを証明する試合となった。

続いて行われたスイスの強豪クラブFCバーゼルとのテストマッチでは、十字靭帯断裂を乗り越え、237日ぶりにケヴィン・シュトゥーガーが実践復帰を果たす。

試合は立ち上がりベルナルド・テクペティの先制ゴールでスタートするも、フリーキックとオウンゴールで逆転を許してしまう。それでも前半終了間際にエリック・トミーがゴールネットを揺らし、2-2で折り返す

ことに。後半は再び11人を入れ替えることとなったフォルトゥナだったが、63分に失点を許すと、結局これが決勝点となって、この試合は2-3で敗れることとなった。

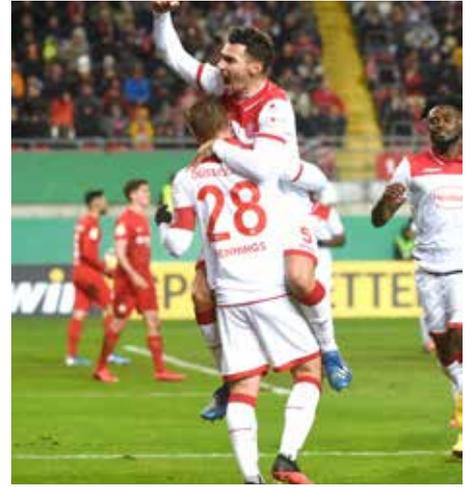
2試合のテストマッチでは勝利を挙げることはできなかったが、キャンプ終了時のインタビューで指揮官は、「10回の練習と2つのテストマッチを行ったが、後半に向けて非常に良い準備ができた。短い期間だったが、それでも選手らはお互いを高め合い、ピッチの上で表現してくれた。それを後半戦の試合でも示してくれると思う」と、チームの仕上がりに満足していることを強調した。



矯正歯科専門 クリニック ベルゼンパーク  
 矯正歯科専門医 Dr. グドルン リュベリンク  
 Dr.med.dent. Gudrun Lübberink  
 Theo-Champion-Str.15, 40549 Düsseldorf

Belsenplatz下車 徒歩3分、レストラン「和楽」隣  
 0177 8623858 (日本語直通、完全予約制)





1.FC Kaiserslautern 2-5 Fortuna Düsseldorf



# 24年振りに準々決勝に進出!

Nach 24 Jahren wieder im Viertelfinale



DFB-POKAL

ドイツ杯3回戦に挑んだフォルトウナは、アウェーにて1.FCカイザースラウテルンと対戦し、5-2の快勝を収めた。試合は前半早々にナナ・アンポマーのゴールで先行したが、その後PKを含む2失点で逆転を許してしまう。それでも後半に入ると攻撃陣が4得点を奪うパフォーマンスを披露し、24年振りとなる準々決勝進出が決定した。

ドイツ杯3回戦はアウェーにて1.FCカイザースラウテルンとの対戦することとなったフォルトウナ。試合は前半早々から積極的に攻めるフォルトウナが、キックオフから9分後にアンポマーのゴールで先制することに成功する。しかしその1分後に左サイドを突破されると、容易に同点ゴールを許してしまう。さらに39分には、ニコ・ギーゼルマンがペナルティエリア内で相手選手を倒し、これがPKの判定に。これを決められ、前半は1点ビハインドで折り返すことになってしまう。

そこでルスラー監督は、司令塔のケヴィン・シュトゥーガーと若きケルヴィン・オフォリをピッチに送り出す。するとチームの攻撃陣が一気に活性化し、早速そのシュトゥーガーのアシストから、ルーヴェン・ヘニングスが同点ゴールを決めて試合を振り出しに戻すこ

とに。さらに左サイドからアンポマーが絶妙なセンタリグを上げると、右サイドを駆け上がってきたマティアス・ツィーマーマンが豪快なヘディングを突き刺し、逆転に成功する。

試合が終盤に差し掛かると、さらにヘニングスが技ありのボレーシュートを蹴り込み、追加点。最後はシュトゥーガーが生涯初となるヘディングゴール決めて勝負を決定付けることに。これによりフォルトウナが大逆転で勝利を収め、24年振りとなるドイツ杯のベスト8進出を掴み取った。

なお、今シーズンのドイツ杯でベスト8進出を決めたクラブは、フォルトウナを含むブンデスリーガ7クラブ(バイエルン・ミュンヘン、シャルケ04、バイヤー・レヴァークーゼン、アイントラハト・フランクフルト、ヴェルダー・ブレーメン、ウニ

オン・ベルリン)に加え、ジャイアントキリングを続けるドイツ4部リーグクラブの1.FCザールブリュッケンとなった。

そして抽選の結果、フォルトウナの準々決勝の相手は、そのザールブリュッケンとなることが決定した。ベスト4進出を掛けたこの一番は、アウェーにて2020年3月3日(火)18:30にキックオフを迎えることとなる。

準々決勝



2019年3月3日

# DEKA

Bürokommunikation

Telefonanlagen // Multifunktionssysteme // IT Service

見つけられましたよ  
あなたのパートナーが



KONICA MINOLTA



# アペルキャンプ真大

日本生まれ日本育ちで、15歳からフォルトウナのユニフォームを着てプレーしているアペルキャンプ真大(19歳)。昨年9月にはトップチーム昇格を果たし、自身初のプロ契約を勝ち取ったが、現在は今年4月にアビトゥーア(ドイツの高校卒業試験)が控えており、学生としての最後のミッションに向けての準備をしながら、トップチームとU23チームを行き来している。



1月に行われたトップチームのスペインキャンプに帯同していたアペルキャンプは、後期開幕戦となったヴェルダー・ブレーメン戦、そして続くフランクフルト戦でもベンチ入りを果たすなど、着実な成長を見せている。

ユースアカデミーからトップチーム昇格を果たしたアペルキャンプは、フォルトウナの多くのタレントたちにとっても見本的な存在だ。パートナー企業やクラブ関係者を招いて行われた2020年の新年会でも、若手を代表してステージに上がり、堂々とした受け応えを見せていた。若き日独ハーフMFの更なる成長を楽しみにしてほしい。



三元豚  
本格  
豚カツ専門



TONKATSU  
GONTA



Immermannstr. 28 電話 0211 1795653

営業時間 12:00 - L.O.22:00 水曜定休日



YAKI-THE-EMON  
炭焼居酒屋  
焼左衛門

深夜営業やっています!



Klosterstr. 28 電話 0211 86040193

営業時間 月~土 17:30 - L.O.00:00 日・祝 17:00 - L.O.22:00



Immermannstr.38

月~金 12:00 - L.O.14:00

18:00 - L.O.21:45

土曜日 12:00 - L.O.22:00

日・祝 17:00 - L.O.22:00

☎0211360935



黒毛和牛焼肉 阿呼 AHUN



Hansaallee 246 電話 021153674474

営業時間 11:30 - L.O.15:00 18:00 - L.O.22:00  
火曜定休日



SABI & GARI  
Sushi Izakaya Oberkassel



Luegallee 13 電話 021195598404

営業時間 12:00 - L.O.14:00 18:00 - L.O.22:00  
水曜定休日



CLASEN

≡ wo drucken zuhause ist. ≡

Willkommen in der Welt der Farben, Papiere und Druckveredelung. Wir achten darauf, dass sich Funktion, Haptik, Ästhetik und Wirtschaftlichkeit optimal ergänzen. Ihr Design und unsere drucktechnische Kompetenz führen zu perfekten Ergebnissen.

Ob stanzen, prägen, laminieren, lackieren, einen Farbschnitt aufbringen, wir machen fast alles möglich. Wir drucken bis 70 x 100 cm im Offset oder digital mit modernster Technik.

Dicken Karton, Sonderfarben, Hybridprodukte. Mit Bemusterung vorab, mit Druckabnahme, mit dokumentierter Qualitätskontrolle. Auch über Nacht. Auch bis ans andere Ende der Welt. Unser Standort befindet sich 1 km vom Flughafen und der Messe Düsseldorf.

Wer bei uns drucken lässt? Natürlich die Fortuna, die DEG und weitere große Sportvereine. Bekannte Werbeagenturen fühlen sich bei uns wegen der hohen Termintreue wohl. Industriekunden schätzen unsere Beratung und Qualität. Die Stadt und der öffentliche Dienst mag unsere Preise.

Wir sind PSO- (ISO 12647) und FSC®-zertifiziert, drucken klimaneutral und alkoholreduziert (IPA) und erzeugen Strom per Fotovoltaik.

Clasen GmbH

Spielberger Weg 66  
40474 Düsseldorf

Fon 0211-447290-0

Fax 0211-447290-60

mail@druckerei-clasen

www.druckerei-clasen.de

*Hitachi Social Innovation is*  
**POWERING GOOD**

世界を輝かせよう。

より良い未来のために、力を尽くしたい。

それはきっと誰もが持っている想いです。

日立も同じ想いで、持続可能な社会の実現をめざし、  
デジタル技術と暮らしや産業を支えるインフラ技術を融合させ、  
世界中のパートナーとともに、社会イノベーションを加速させていきます。

より良い未来に向けた日立の取り組みはこちら

社会イノベーション



<https://social-innovation.hitachi/>

